

ČESKÁ

Televize

1998/99

CZECH
TELEVISION
&
CZECH
CINEMA

& Film



ČESKÁ TELEVIZE



Česká televize & český film
Czech Television & Czech Cinema



1998/99

Česká televize – partner českého filmu

Film a televize bývají obvykle dvěma světy, které žijí sice podobnými, nicméně vlastními a navzájem se jen občas a nepravidelně prolínajícími životy. Doplníme-li však k tomuto tvrzení přívlastky český film a Česká televize, vstoupíme do prostoru, který dělí jen pomyslné nervové vlákno rozdílných technických parametrů základní suroviny. Tvůrčí centra i celé technické zázemí České televize vchází do nového století jako partner desítek předních filmových projektů i všech významných domácích filmových festivalů.

Katalog, do něhož vstupujete, vnímám ze dvou pohledů. Pro odbornou i laickou veřejnost reprezentuje přehlídku titulů, na nichž spojení český film a Česká televize dostalo svou konkrétní uměleckou podobu. Současně však tvoří nabídkový list, jehož prostřednictvím může obchodní oddělení České televize Telexport nabídnout přední tituly české kinematografie. A zejména v této rovině se katalog stává jedním z reprezentantů českého filmu, tedy oblasti umění, která si tradičně udržuje renomé i za hranicemi naší země.

Dovolte mi tudíž popřát všem tvůrcům dostatek umělecké inspirace, abychom i v příštích letech mohli vydat takto reprezentativní publikaci, a České televizi, aby měla vždy dostatek sil podpořit všechny filmové projekty, které si to zaslouží.

Czech Television – Partner of Czech Cinema

Film and television are usually two separate worlds living perhaps similar though independent lives which intermingle only occasionally. If we consider the attributes of Czech cinema and Czech Television in light of this assertion we enter an area divided only by an imaginary nerve thread of different technical parameters concerning basic raw materials. Czech Television studios and their technical base are entering a new century as a partner of dozens of prominent film projects and all major domestic film festivals.

I perceive the catalogue you hold before you in two different ways. For both expert and layman it represents a parade of titles reflecting the concrete artistic manifestation of the connection between Czech Television and Czech film. At the same time it represents the product list used by the sales department of Czech Television – Telexport – to market the best of Czech cinematography. It is primarily on this level that the catalogue functions as a representative of Czech film, an artistic category which has traditionally maintained its renown far beyond the borders of our country.

It is my wish that our filmmakers will find all the artistic inspiration they need in order that we may produce another such publication in the future, and that Czech Television will always have the strength to support all deserving film projects.



JAKUB PUCHALSKÝ

generální ředitel České televize
Director General of Czech Television

Nejúspěšnější filmy

Knoflíkáři (1997)

- nejúspěšnější český film roku 1998
- čtyřikrát Český lev 1997 a Cena filmových kritiků za nejlepší český celovečerní film roku 1997, Hlavní cena Zlatý ledňáček, Cena divácky nejúspěšnějšímu filmu a Výroční cena Asociace českých filmových klubů na festivalu Finále Plzeň 1998, Kristián 1998 za hranou tvorbu, Cena Nadace Český literární fond 1998 za scénář
- Hlavní cena Rotterdamský tygr (VPRO Tiger Award) na MFF v Rotterdamu 1998, Hlavní cena – Golden Rosa Camuna z Bergamo Film Meeting 1998, Hlavní cena Zlatý klíč v kategorii hraných uměleckých filmů na MF Art Film Trenčianské Teplice 1998, Stříbrný hrozen na MF Lubushan Film Summer 1998, Cena za nejlepší film v kategorii In and Out (debutů z bývalých sociálně demokratických států) na MFF v Sarajevu 1998, Tallin Grand Prix na MFF v Tallinu 1998, Cena FIPRESCI na MFF ve Valladolidu 1998, Cena ORB a Cena FICC na MFF v Chotěbuzi 1998, Zvláštní cena poroty – Silver Alexander a Cena za nejlepší scénář na MFF v Soluni 1998

Bumerang (1996)

- Český lev 1997 za nejlepší mužský herecký výkon, Trilobit 1997 za herecký výkon *Jiřímu Schmitzerovi*, Cena Nadace Český literární fond 1998 za scénář
- Stříbrná nymfa za režii a Cena UNDA – Stříbrná holubice na MFF v Monte Carlu 1998

Zapomenuté světlo (1996)

- třikrát Český lev 1996, Cena Asociace českých kameramanů za vynikající kameramanské dílo roku 1996, nominace ČFTA na Oscara za rok 1997
- Hlavní cena ekumenické poroty a Cena diváků ex aequo z MFF Karlovy Vary 1997, ceny na MFF The Nortel Palm Springs 1998, Cena za nejlepší režii na MFF Newport 1998, Stříbrný hrozen na MF Lubushan Film Summer 1998

Báječná léta pod psa (1997)

- 6. místo mezi divácky nejnavštěvovanějšími filmy roku 1997 v českých kinech
- Hlavní cena odborné poroty Zlatý prim za scénář a režii, Cena za nejlepší ženský herecký výkon na Festivalu české filmové komedie Novoměstský hrnec smíchu 1997, Cena čtenářů časopisu Cinema u příležitosti nominací na Český lev 1997, Cena Nadace Český literární fond 1998 za mužský herecký výkon
- Hlavní cena za režisérský debut na MFF v Alexandrii 1998, 2. místo – cena Povzbuzení v kategorii Mladá Evropa na festivalu PRIX EUROPE v Berlíně 1998

Cesta pustým lesem (1997)

- Český lev 1997 za nejlepší výtvarný počín a Čestné uznání Asociace Českých kameramanů
- Cena za nejlepší kameru na MFF New European Talent v Barceloně 1998, Hlavní cena – Matad'or Prize na MFF Noordelijk 1998

Do nebička (1997)

- Hlavní cena – Křišťálová váza a Cena poroty dospělých v kategorii filmové tvorby na Dětském filmovém a televizním festivalu Oty Hofmana v Ostrově nad Ohří 1997
- Zvláštní cena mezinárodní poroty na festivalu ALE KINO Poznaň 1998, Cena dětské poroty v kategorii celovečerních filmů z festivalu Divercine Montevideo 1998, 1. cena v kategorii hraných filmů na MF rodinných filmů v Soulu 1998

Co chytneš v žitě (1998)

- Český lev 1998 za nejlepší ženský herecký výkon *Ivě Janžurové*, Trilobit 1998 – Čestné uznání za režii Romanu Vávrovi, Cena čtenářů časopisu Cinema pro nejlepší herečku *Ivě Janžurové* na festivalu Finále Plzeň 1999

„... Co chytneš v žitě je po Knoflíkářích další nesmírně příjemnou rehabilitací žánru povídkového filmu...“
(*Právo*, 20. 10. 1998)

„... Roman Vávra svým debutem dokazuje, že je talentovaný režisér s citem pro atmosféru a vedení herců.“
(*Květy*, 16. 10. 1998)

„... Úroveň jednotlivých epizod je naprosto vyrovnaná a film tak působí velice celistvým dojmem. Také proto, že z něj vyloženě sálá pohoda a uvolněnost kombinovaná s nenásilným humorem, což jsou ty pravé důvody, proč by se mohl líbit všem divákům bez rozdílu věku.“

(*Haló noviny*, 14. 10. 1998)

Je třeba zabít Sekala (1998)

- nominace ČFTA na Oskara za rok 1998, desetkrát Český lev 1998 a Cena filmových kritiků za nejlepší celovečerní film roku 1998, Cena Asociace českých kameramanů za nejlepší kameramanské dílo roku 1998, Kristián v kategorii za nejlepší film roku 1998, Cena čtenářů časopisu Cinema pro nejlepšího herce *Olafu Lubaszenkovi* na festivalu Finále Plzeň 1999
- Cena za nejlepší herecký výkon *Olafu Lubaszenkovi* na MFF Karlovy Vary 1998

Mrtvej brouk (1998)

- úspěšné promítání na XII. Mezinárodním filmovém festivalu ve Washingtonu (květen 1998), nejvyšší cena poroty Velká perla na MFF v Soči 1998, Hlavní cena Zlatý debut a Cena diváků na Těrlickém filmovém létě 1998

Minulost (1998)

- Cena Asociace českých kameramanů 1998 – Uznání Jaroslava Kučery za mimořádný počin v oblasti obrazové koncepce, Zvláštní uznání poroty FICC z festivalu Finále Plzeň 1999

„Ve způsobu natáčení i ve výsledku dokumentaristický styl nabývá v Minulosti vysoce stylizované podoby... Trajkovovo dílo se tak řadí k celkově mimořádně zajímavé linii českých hraných filmů, natočených autory s dokumentaristickou zkušeností.“
(*Literární noviny* 48/98)

„Výjimečné je řešení zvukové složky filmu, která neobsahuje mluvené slovo. Důvodem je snaha o vyvolání identického pocitu diváka s hlavním hrdinou filmu – neslyšícím člověkem. Hudba, která je ve filmu pojata velmi originálně a jejíž podstatnou část tvoří improvizace, hraje ve filmu důležitou emotivní roli...“
(*Světové hospodářství*, 28. 12. 1998)

„... Trajkov se nespokojil s charitativním posláním filmu, ale pokusil se učinit svět těch, v jejichž prospěch jej natočil, jeho tématem.“
(*Týden* 46/98)

Návrat idiota (1999)

- ihned po premiéře na prvních místech v žebříčku nejsledovanějších filmů
- Hlavní cena Zlatý ledňáček, Cena FICC a Cena Asociace českých filmových klubů na festivalu Finále Plzeň 1999

„... mistrovsky zvládnuté dílo, které se i přes mnohé paralely s *Indiánským létem* může směle zařadit mezi nejlepší díla poslední doby. Skrze postavu Idiota je totiž divák nenásilnou formou veden k zamyšlení nad základními problémy lidstva, jako je neschopnost komunikace, absence citu a pohrdání ‚postiženými‘ jedinci.“
(*Slovo*, 25. 2. 1998)

„... Film s pomalejším začátkem, který ovšem směřuje k silnému finále. Svým zobrazením jemných lidských vztahů a svým dramatickým půdorysem... připomíná skvělý Leighův film Tajnosti a lži. Stejně jako Leigh má i Gedeon ve svém filmu některé neefektní, ale strhující scény..., kde také všichni herci bez výjimky podávají mimořádné výkony. To je další klad filmu, který je scenáristicky i režijně suverénní.“
(*Mladý svět* 10/99)

„... První film devadesátých let, z něhož nečísí malost českého regionu. Jeho příběh by se stejně dobře mohl odehrát na belgickém, anglickém či polském venkově, je univerzální, protože vypráví o lidech a ne o Češích...“
(*Reflex* 10/1999)

Pelíšky (1999)

- ihned po premiéře na prvním místě v žebříčku nejsledovanějších filmů v českých kinech
- Cena diváků na festivalu Finále Plzeň 1999 a Medicfilm Podbořany 1999

„Mimořádná přehlídka českého herectví nedovoluje zmínit jen některá jména – Hřebejk je dovedl k pocitu čisté důvěrnosti...“
(*Mladá fronta DNES*, 9. 4. 1999)

„Pelíšky patří do nepříliš početné skupiny českých filmů, které nic nepředstírají, které se nesnaží vydávat za něco, s čím v podstatě nemají nic společného... Jejich poetika je zároveň mocnou zbraní, ale i limitou...“
(*Metro*, 12. 4. 1999)

„... Příběh má více vrstev, a proto má šanci oslovit diváky různých věkových kategorií. V nadčasovější rovině odhaluje věčné spory teenagerů a jejich rodičů, drobná témata dospívání, jimiž prochází každá generace. Zároveň citlivě, s vkusem a s potřebnou dávkou nadhledu ukazuje dobu, která byla v dějinách naší země zlomová. Ukazuje ji z pohledu hlavních aktérů příběhu a je to pohled cenný zejména proto, že je oproštěný od zbytečně politizujících a propagandistických hesel. Autoři politické téma nehodnotí, ale předkládají k úvaze... Je to kultivovaný film, v němž se mísí humor, gagy a smutek. Autoři jím navazují na nejlepší tradice české komedie.“

(*Hospodářské noviny*, 9. 4. 1999)

The Most Successful Films

Buttoners (1997)

- the most successful Czech film of 1998
- international awards – Main Prize, the Rotterdam Tiger, IFF Rotterdam 1998; Golden Rose Award (Golden Rosa Camuna), IFF Bergamo Film Meeting 1998; Golden Key (Main Prize) in the category of Artistic Feature Film at Art Film Trenčianské Teplice 1998; Silver Grape at Lubushan Film Summer 1998; Award for Best Film in the category In and Out (film debuts from former Communist countries) at IFF Sarajevo 1998; Tallin Grand Prix at IFF Tallin 1998; FIPRESCI Prize at IFF Valladolid 1998; ORB Prize and FICC Prize at Festival of Young East European Cinema, Cottbus 1998; Special Jury Award – Silver Alexander and the Award for Best Screenplay at IFF Salonica 1998

“...These are some of the scenarios where director/screenwriter Petr Zelenka finds absurd moments of humor and genuine insight into the human condition. In a series of six unusual interlocking vignettes, Buttoners explores coincidence, fate, human identity and chance. These ironic short stories, inspired in tone by the Czech New Wave comedies of the 1960s weave a steady thread of characters through bizzare situations and oddball routines, picking apart the tiny events of human interaction and delighting in the precarious lineage of coincidence with genuine awe.”
(<http://www.finc.org/mvff/films/Buttoners.html>)

“Critics in Rotterdam made some lofty claims on behalf of Knoflikari. Some even went as far as to compare it to ‘late Buñuel’. Zelenka himself attributes the film’s success to its combination of humor and tragedy. For many Czechs, he believes, Knoflikari provided a welcome antidote to the sentimentality of Jan Sverak’s Oscar-winner, Kolya. The film was financed by Czech Television, currently the most dynamic force in Czech film culture.”

(<http://secure.catalog.com/film/berlin98/cnewsd18.htm>)

Boomerang (1996)

- international awards – Silver Nymph for Direction and UNDA Award – Silver Dove, IFF Monte Carlo 1998

A Forgotten Light (1996)

- among the most visited films of 1997 in Czech cinemas; nominated for a 1997 Academy Award
- international awards – Main Prize of the Ecumenical Jury and Audience Prize Ex Aequo, IFF Karlovy Vary 1998; Audience Award at IFF The Nortel Palm Springs 1998; Award for Best Director at IFF Newport 1998; Silver Grape at IFF Lubushan Film Summer 1998

Legend of the Ladybird (1997)

- international awards – Special International Jury Prize at ALE KINO POZNAŇ Festival 1998; Children’s Jury Prize in the feature film category at IFF Divercine Montevideo 1998; First Prize in the feature film category at IFF of Family Films Seoul 1998

Orbis Pictus (1997)

- international awards – Honourable Mention and Special Prize of the Jury Ex Aequo, IFF Mannheim and Heidelberg 1997

The Way through the Black Woods (1997)

- international awards – Award for Best Camera at IFF New European Talent Barcelona 1998; Matador Prize (Main Prize) at IFF Noordelijk 1998

The Wonderful Years That Sucked (1997)

- 6th place among the most visited films of 1997 in Czech cinemas
- international awards – First Prize for First Work As Direction, IFF Alexandria 1998; 2nd Place Encouragement Prize in the Young Europe category at PRIX EUROPE Berlin 1998

The Bed (1998)

- international awards – Prizes for Script in the prestigious competition Hartley Merrill Prize 1995

Dead Beetle (1998)

- successfully shown at the 12th IFF in Washington (May 1998)
- international awards – Great Pearl (Highest Jury Prize) at IFF Sochi 1998; Golden Debut (Main Prize) and Audience Award at the festival of Polish, Czech and Slovak film, Těrlíce Film Summer 1998

Sekal Has To Die (1998)

- nominated for a 1998 Academy Award
- Best Actor Award at IFF Karlovy Vary 1998





Císař a tambor

The Emperor and the Drummer

Pohádka vzniklá na motivy josefínských pověstí. Stejně jako Josef II., i filmový císař Maxmilián často mizí v přestrojení ze zámku, aby poznal život svých poddaných. Na jednom ze svých „výletů“ potká císařského tambora vracejícího se z vojny. Prožívají spolu četná dobrodružství; setkají se nejen s loupežníky, ale i s lidskou hloupostí a proradností, která je přivede téměř až na popraviště.

A fairy tale based on motifs taken from Josephine tales. Like Josef II, the fictitious emperor Maxmilián often disappears from the castle in disguise in order to find out how his vassals live. On one of these 'trips' he meets a drummer returning home from his stint in the army. They live through various adventures together, meeting bandits as well as human foolishness and perfidiousness which almost leads them to the scaffold.

scénář/screenplay: Václav Křístek

střih/editor: Michal Cuc

produkce/production: Marča Arichteva

nosič/medium: 35mm, mono, m/e track, 71'

kamera/photography: Martin Duba

zvuk/sound: Milan Polášek, Ivo Špalj

hrají/cast: Ondřej Vetchý, Petr Rajchert, Anna Veselá, Ján Sedal, Josef Novák-Wajda, Vladimír Čapka, Jan Skopeček, Lubomír Kostelka, Patricie Padillová, Eva Horká, Veronika Forejtová, Norbert Lichý, František Řehák, Arnošt Goldflam, Miloš Černoušek, Vladimír Polák...

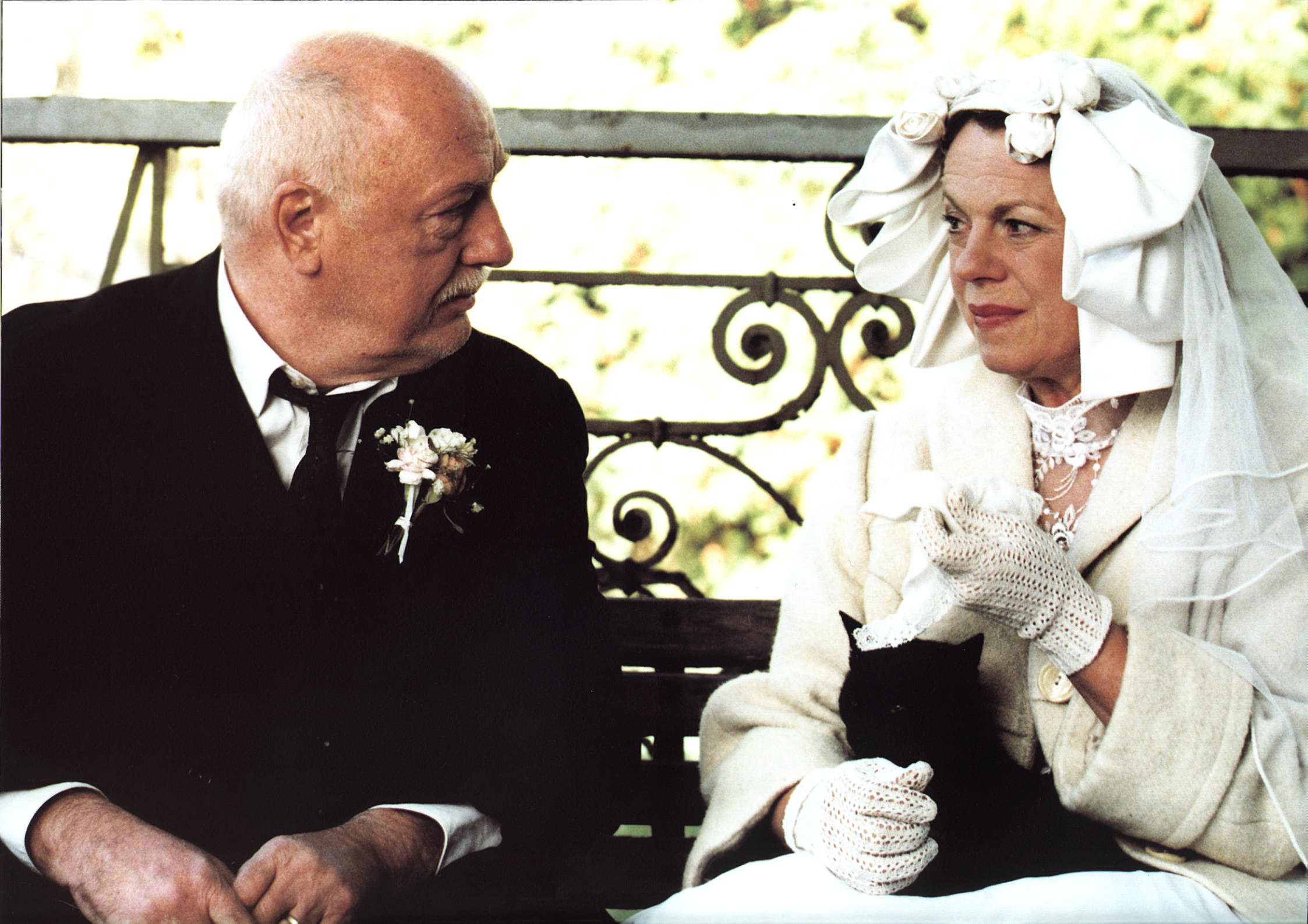
režie/director: Václav Křístek

hudba/music by: Jan Hrubý



© Česká televize – tvůrčí skupina Marči Arichtevy a Marty Prachařové • 1998
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television – Creative Team of Marča Arichteva and Marta Prachařová • 1998
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Co chytneš v žitě

Celovečerní filmová trilogie o nástrahách číhajících v obilném poli v různých obdobích roku i lidského života. Snímek o lásce v každém věku, o tom, co lze zažít ve zlatém lánu během vrcholícího jara, na letním strništi s tajuplnou pyramidou slámy i v rozmoklé oranici, jejíž brázdy připomínají otevřené hrobočky, vznikl z krátkometrážního absolventského cvičení. Na základě mimořádného úspěchu úvodního mikropříběhu přibýly k povídce *Osina* ještě epizody *Stoh* a *Cesta*. Výsledkem je nový český film, na němž se podílela řada talentů z nastupující generace mladých filmařů a herců. První povídka se odehrává na jaře a její hrdinové jsou na prahu dospělosti. Druhá povídka je prázdninovým dobrodružstvím party kluků a třetí podzimním příběhem stárnoucí dvojice na začátku nové etapy jejich života.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Český lev '98 – za nejlepší ženský herecký výkon *Ivě Janžurové* ● Trilobit '98 – Čestné uznání za režii *Romanu Vávru* ● Finále Plzeň '99 – Cena čtenářů časopisu Cinema pro nejlepší herečku *Ivě Janžurové*

In the Rye

A feature-film trilogy about the snares which lurk in a field of rye during different seasons of the year – and of life. A film about love at every age, about what is possible to experience in a golden field at the height of spring, in a mysterious straw pyramid looming over summer stubble, and in a rain-soaked field whose plowed furrows are reminiscent of little open graves – all this came out of a short student film. Two other stories were added (*The Haystack* and *The Journey*) on the basis of the extraordinary success of the introductory micro story *Awn*. The result is a new Czech movie on which many talented young filmmakers and actors of the next generation cooperated. The first story takes place in spring and features young protagonists on the threshold of the adulthood. The second focuses on the vacation adventures of a group of boys, and the third tells the story of an older couple beginning a new stage in their lives.

The project received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: 1998 Czech Lion – Best Actress to *Iva Janžurová* ● 1998 Trilobit – Honorable Mention for Direction to *Roman Vávra* ● Finále Plzeň 1999 – Cinema Magazine Readers' Best Actress Award to *Iva Janžurová*

scénář/screenplay: Jaroslav Pozzi, Roman Vávra, Martin Ryšavý

kamera/photography: Miro Gábor, Antonín Chundela, David Ployhar

režie/director: Roman Vávra

střih/editor: Katarína Geyerová

zvuk/sound: Jan Čeněk, Petr Šimák

hudba/music by: Michal Vích, Václav Koubek...

produkce/production: Richard Němec

hrají/cast: Andrea Elsnerová, Ladislav Frej jr., Klára Issová, Daniel Oliva, Václav Jakoubek, Michal Šplechta, Iva Janžurová, Karel Brožek, Václav Koubek...

nosič/medium: mono, m/e track, E subtitles, 100'

© Richard Němec – Verbasum ● Česká televize – tvůrčí skupina Čestmíra Kopeckého ● 1998
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Richard Němec – Verbasum ● Czech Television – Creative Team of Čestmír Kopecký ● 1998
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Alles
Gute

DUDEN
DUDEN
Německý
výkladový slovník
s českými
SLOVNÍK

Mackensen
Deutsch-Bohmerisch

Česká soda '98

Czech Soda '98

Celovečerní sestřih režiséra Fera Feniče toho nejlepšího ze šestnácti televizních dílů úspěšného (i když kontroverzního) satirického občasníku, které byly doposud vyrobeny ve společnosti Febio. Film plný parodií a recese, reagující na politické, mediální a společenské dění, se drsným a provokativním humorem cynicky dotýká rasismu, nacionalismu, xenofobie.... Exponuje pohnutky, které si lidé a národy obvykle schovávají „do skříně“ či „pod koberec“.

Projekt vznikl u nás poměrně unikátní formou přepisu televizního videozáznamu na filmový pás.

Fero Fenič's feature film compiling the best of sixteen television episodes of the popular (though controversial) satirical series, produced up to that point by Febio. A film full of parody and practical jokes responding to political, media and social events. It employs rude and provocative humor to touch on the themes of racism, nationalism and xenophobia, and reveals motivations which people and nations usually hide 'in the closet' or 'under the carpet.'

A project made in a rather unique way for the Czech Republic, by transferring videotaped material onto film.

scénář/screenplay: Petr Čtvrtníček, Milan Šteindler

střih/editor: Fero Fenič

hraji/cast: Petr Čtvrtníček, David Vávra, Milan Šteindler

nosič/medium: 35mm, mono, 90'

kamera/photography: Jiří Lebeda

zvuk/sound: Daniel Němec

režie/director: Fero Fenič, Petr Čtvrtníček, Jan Hřebejk, Igor Chaun, Václav Křístek, Milan Šteindler, Ján Sebechlebský

produkce/production: Petr Čtvrtníček, Fero Fenič



© Febio • Česká televize – tvůrčí skupina Čestmíra Kopeckého • 1998
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport (pouze pro Slovenskou republiku)

© Febio • Czech Television – Creative Team of Čestmír Kopecký • 1998
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport (only for Slovak Republic)



Minulost

Příběh neslyšícího Františka o hledání smyslu v dnešním světě, neschopnosti komunikace, osamělosti a obecně i příběh o zneužívání a manipulaci. Téma zaujetí minulostí, které přináší potíže vyrovnat se s přítomností, je metaforou, jíž je celý film prodchnut. Neobvyklý projekt je výjimečný svým posláním – výtěžek z distribuce bude věnován na pořízení počítačové a komunikační sítě pro všechna střediska Svazu neslyšících a nedoslýchavých v ČR.

Ceny: Cena Asociace Českých kameramanů – Uznání Jaroslava Kučery za mimořádný počín v oblasti obrazové koncepce za rok 1998 *Klaus Fuxjäger* • Finále Plzeň 1999 – Zvláštní cena poroty FICC

The Past

A story about František, a deaf man searching for meaning in today's world, about his inability to communicate and his loneliness – and about abuse and manipulation in general. The theme of how the past negatively influences our ability to cope with the present serves as a metaphor which weaves its way through the entire film. An unusual project, exceptional in its mission: the revenues from its distribution will be donated to the establishment of a computer and communication network for all centers of the Association of Deaf and Half-Deaf in the Czech Republic.

Awards: The Czech Cameraman's Association Award – Jaroslav Kučera Honorable Mention to *Klaus Fuxjäger* for Exceptional Feat in the field of image conception in 1998 • Finále Plzeň 1999 – FICC Special Jury Prize

scénář/screenplay: Ivo Trajkov

střih/editor: Bára Kašáková

produkce/production: Vladimír Chrenovský, Ivo Trajkov

nosič/medium: 35mm, mono, E subtitles, m/e track, 100'

kamera/photography: Klaus Fuxjäger

zvuk/sound: Vladimír Chrenovský

hrají/cast: Karel Zima, Madla Zimová, Peter Georgiev, Klára Melišková, Jaroslav Macháček, Mikola Hejko...

režie/director: Ivo Trajkov

hudba/music by: Vladimír Chrenovský



© Česká televize – tvůrčí skupina Vladimíra Štvrtní • The World Circle Foundation • 1998
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television – Creative Team of Vladimír Štvrtňa • The World Circle Foundation • 1998
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Dvojrole

Double Role

Celovečerní sci-fi film scenáristky Jaroslavy Moserové a režiséra Jaromila Jireše vypráví o nebezpečném experimentu dvojice neurochirurgů. Komorní psychologický příběh o lidské identitě je jakousi faustovskou studií v dívčí podobě, o dualismu duše a těla. Sleduje střet staré duše uvězněné v mladém těle; zvědavost mládí, touha po lásce a erotice zápasí s vědomím životem znavené intelektuálky. Emocionální výpověď nové bytosti nese varovné poselství: vítězství přírody nad pošelilými nápady člověka.

A feature sci-fi film from writer Jaroslava Moserová and director Jaromil Jireš about a dangerous experiment conducted by a pair of neurosurgeons. This intimate psychological story about human identity is a Faustian-like study (in female form) on the dualism between soul and body. It follows the conflict of an old soul imprisoned in a young body – the curiosity of the youth, the desire for love and intimacy fighting with the consciousness of a tired-out intellectual. This emotional statement of a new being carries with it a warning: nature will eventually win out over foolish human ideas.

scénář/screenplay: Jaroslava Moserová, Jaromil Jireš

střih/editor: Milan Justin

produkce/production: Petr Pinkas

nosič/medium: 35mm, DOLBY stereo, m/e track, E subtitles, 97'

kamera/photography: Josef Víšek

zvuk/sound: Lubor Hochmann

hrají/cast: Tereza Brodská, Jan Hartl, Karel Roden, Slávka Budínová, Lubor Tokoš, Roman Vojtek, Zdeněk Junák, Eva Jelínková, Petr Horký, Ladislav Kolář, Vladimír Hauser...

režie/director: Jaromil Jireš

hudba/music by: Miloš Štědroň



© Česká televize – tvůrčí skupina Josefa Souchopa a Dariny Levové • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television – Creative Team of Josef Souchop and Darina Levová • 1999
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Návrat idiota

Druhý celovečerní film režiséra a scenáristy Saši Gedeona, který je inspirován hlavní postavou románu Fjodora Michajloviče Dostojevského *Idiot*. Děj filmu je situován spíše do současnosti, čas v něm však nehraje nejdůležitější roli. Jde o příběh a zároveň obraz mezilidských vztahů, jehož hlavní hrdina je současně pozorovatel. Vrací se ke svým vzdáleným příbuzným, k lidem, kteří by mu měli být blízcí. Postupně se však zaplétá do jejich spleťových vztahů, ocitá se v trapných, komických i dusivých situacích, je vystaven milostným, sourozeneckým a rodičovským konfliktům. Všechno, s čím se setká, se ho dotýká, se všemi soucítí, a tak působí jako idiot. Ale právě proto, že dosud nic nepoznal a nezažil, je schopen vnímat lidské vztahy ve své čistotě a opravdovosti správně. Saša Gedeon dodává, že film není jen příběhem návratu do složitého světa lidských vztahů: „Vypráví také o možnosti vrátit se k sobě samému, ke své původní dětské a ‚idiotské‘ podstatě. Chceme-li totiž rozumět světu a být v něm opravdu šťastní, nesmíme se bát být opravdovými idioty.“

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Finále Plzeň '99 – Hlavní cena Zlatý ledňáček, Cena FICC a Cena Asociace českých filmových klubů

The Return of the Idiot

This second feature film written and directed by Saša Gedeon was inspired by the main character from the Fyodor Mikhailovich Dostoevsky's novel, *The Idiot*. The story is set in contemporary times, though time does not play a major role here. It presents a story, as well as a portrait of interpersonal relationships whose main character is also an observer. He returns to his distant relatives, to those who should be close to him. Gradually, he is sucked into their complicated relationships, and appears in ridiculous, funny and stifling situations. He must also face parental, sibling and love conflicts. Everything he encounters touches him, he feels compassion for everyone and so seems like an idiot. But because he has not yet experienced real life he is able to accurately perceive human relationships in their purity and reality. Saša Gedeon suggests that the film is not only a return to the complicated world of human relationships, but “also talks about the possibility of returning to oneself to one's childish and ‘idiotic’ self. Because if we want to understand the world and truly be happy we mustn't be afraid of being real idiots.”

The project received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: Finále Plzeň 1999 – The Golden Kingfisher Grand Prize, FICC Prize and the Association of Czech Film Clubs Prize

scénář/screenplay: Saša Gedeon

střih/editor: Petr Turyna

produkce/production: Petr Oukropec

nosič/medium: 35mm, DOLBY stereo, 99'

kamera/photography: Štěpán Kučera

zvuk/sound: Jan Čeněk

hraji/cast: Pavel Liška, Anna Geislerová, Tatiana Vilhelmová, Jiří Langmajer, Jiří Macháček, Zdena Hadrboľcová, Jitka Smutná, Pavel Marek, Yveta Janoušková, Anna Polívková, Josef Opl

režie/director: Saša Gedeon

hudba/music by: Vladimír Godár

© Negativ • Česká televize – tvůrčí skupina Čestmíra Kopeckého • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Negativ

© Negativ • Czech Television – Creative Team of Čestmír Kopecký • 1999
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Negativ



Cosy Dens

Nová retrokomedie scenáristy Petra Jarchovského v režii Jana Hřebejka vznikla na motivy knihy Petra Šabacha. Dramaturgicky i scenáristicky pečlivě ošetřený projekt inspirovaly také nejlepší historky z rodin tvůrců i jejich přátel. Výsledkem je přitažlivý příběh, pojednaný v nejlepších tradicích české filmové komedie – nostalgicky laděných filmů, prodchnutých poezií, humanismem, ale i nakažlivou legrací, situačními gagy a celkovou vypravěčskou elegancí. Děj filmu je zasazen do pražské čtvrti Staré Košíře na konci šedesátých let, s krátkým epilogem přesahujícím do let sedmdesátých. Jemná poetika a humorná nadsázka jsou charakteristické pro mozaikové vyprávění paralelních životních osudů tří generací mužů a žen ve zvláštním období našich dějin.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Finále Plzeň 1999 – Cena diváků, Medicfilm Podbořany 1999 – Cena diváků

A new retro comedy written by Petr Jarchovský and directed by Jan Hřebejk based on a theme from a book by Petr Šabach. The project was carefully treated in terms of dramaturgy and script, and was also inspired by the best family stories gathered by the creators and their friends. The result is an attractive tale, told in the highest tradition of Czech film comedies – nostalgically oriented films imbued with poetry and humanism, as well as contagious fun, slapstick, and overall narrative elegance. The film is set in the old Prague quarter of Košíře at the end of the sixties (with a short epilogue overlapping into the seventies). The film uses subtle poetry and humorous exaggeration to offer a mosaic-like narration relating the parallel destinies of three generations of men and women who lived through this special period of Czech history.

The project received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: Finále Plzeň 1999 – Audience Award; Medicfilm Podbořany 1999 – Audience Award

scénář/screenplay: Petr Jarchovský

střih/editor: Vladimír Barák

kamera/photography: Jan Malíř

zvuk/sound: Karel Jaroš

režie/director: Jan Hřebejk

produkce/production: Ondřej Trojan

hrají/cast: Miroslav Donutil, Jiří Kodet, Simona Stašová, Emília Vášáryová, Boleslav Polívka, Eva Holubová, Jaroslav Dušek, Stella Zázvorková, Jiří Krejčík, Kristína Nováková, Michael Beran, Sylvie Koblížková, Marek Morvai – Javorský...

nosič/medium: 35mm, videotape, DOLBY stereo, 116'



© Česká televize – tvůrčí skupina Pavla Borovana • Total HelpArt T. H. A. • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television – Creative Team of Pavel Borovan • Total HelpArt T. H. A. • 1999
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Zdravý nemocný Vlastimilený Brodský

Projekt chce navázat na nejlepší tradice českého stříhového dokumentu, týkajícího se veřejností vyhledávaných veličin českého herectví. Intimní, zábavné a třeba i protikladné pojetí je ve stylizované podobě „documentary drama“. První – a nejdůležitější – rovinu filmu vytvářejí ukázky z filmů a televizních inscenací. Vedle sekvencí z děl vpravdě legendárních se objevují i věci nečekané, speciální... Důležitý je zde osobní vztah pana Brodského k jednotlivým filmům, rolím a scénám. Překvapivé detaily, vysvětlivky nebo ironické poznámky jsou tmelem i kořením stříhové skladby. Druhou rovinu filmu tvoří sekvence vyprávění, komentářů, glos a bonmotů. Třetí rovina je lákavá, leč křehká a ošemetná. Do autentických rozhovorů jsou totiž vkládány drobné inscenované situace, které věcně nebo ironicky charakterizují „Bróďovo“ myšlení, humor, postoj k životu a světu.

Projekt vznikl za přispění Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

The Wholesome Sick Beloved Brodsky

This project seeks to follow up on the highest tradition of Czech montage documentaries focusing on popular Czech acting greats. An intimate, entertaining, and perhaps even controversial approach using a stylized 'documentary drama' form. The first and most important level of the film is made up of images from films and television productions. In addition to the footage selected from legendary pieces, there are also special unexpected bits. What is important here is Mr. Brodský's personal relationship to individual films, roles and scenes. Surprising details, explanations and ironic notes are the glue and spice of this montage composition. The second level of the film is made up of narrative sequences, commentary, glosses and witty remarks. The third level is both enticing and delicate: acted situations, which either factually or ironically characterize 'Bróďa's' thinking, humor, and attitudes towards life and the world, are interspersed into the authentic discussions.

This project was created through contributions from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

scénář/screenplay: Ondřej Havelka, Kateřina Lírová

stříh/editor: Zdeněk Patočka

produkce/production: Zora Kaslová

nosič/medium: 35mm, mono, 88'

kamera/photography: Kristián Hynek

zvuk/sound: Tomáš Jelínek

hudba/music by: Svatopluk Havelka

režie/director: Ondřej Havelka



© Whisconti • Fronda Film • Česká televize – tvůrčí skupina Ondřeje Šrámka • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Whisconti • Fronda Film • Czech Television – Creative Team of Ondřej Šrámek • 1999
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport

Připravované filmy

Eliška má ráda divočinu

Film scenáristy a režiséra Otakára Schmidta vypráví fantaskní příběh stárnoucích komediantů, cukrářky a plavčíka, jejichž životní peripetie se proplétají s osudy bizarních obyvatel malebného městečka.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové ● M.D.M. Production

Hanele

Projekt scenáristky Jany Dudkové a režiséra Karla Kachyni je adaptací novely Ivana Olbrachta *O smutných očích Hany Karadžičové*. Děj baladicky laděného příběhu je situován do Polany, židovské enklávy na Podkarpatské Rusi. Vypráví o osudu mladičké Hanele, která se pro svou lásku dokáže odpoutat od víry svých předků a rozejít se svou rodinou i celou osadou.

Produkce: Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové

Kanárek

Film scenáristy Borise Hybnera v režii Viktora Tauše. Snímek o mladém režisérovi, který propadne různým podobám drogových závislostí – americkému filmu, rockové muzice, heroinu... a těžce hledá cestu zpět.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové ● GagStones ● Milk and Honey ● Space Films

Films in Progress

Elisa Loves It Wild

A film written and directed by Otakáro Schmidt which tells the fictitious story of aging comedians, a woman confectioner, and a life guard whose shifting fates intermingle with those of the bizarre inhabitants of a picturesque little town.

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Iva Procházková ● M.D.M. Production

Hanele

This project from screenwriter Jana Dudková and director Karel Kachyňa is an adaptation of Ivan Olbracht's novel *The Sad Eyes of Hana Karadžičová*. The plot of this tragic tale is situated in Polana, a Jewish enclave in Sub-Carpathian Ukraine. It tells the fate of Hanele, a girl willing to abandon the faith of her ancestors and to leave her family and the whole community for her love.

Production: Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková

V.O.P. (Very Ordinary Person)

A film by screenwriter Boris Hybner and director Viktor Tauš about a young director who gets caught up in various drug addictions – American film, rock music, heroin – and has difficulty finding his way back.

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková ● GagStones ● Milk and Honey ● Space Films

Krajinka

Filmový projekt Martina Šulíka a Dušana Duška je bohatou mozaikou příběhů odehrávajících se v imaginárním odlehlém koutě Slovenska. V životních epizodách obyčejných lidí se zrcadlí velké události dvacátého století. Komedialní poloha se střídá s tragickou, poezie s každodenností, hrdinstvím a malostí.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové ● In Film

Kuře melancholik

Tragický příběh se odehrává na selské usedlosti kdesi v horách na přelomu 19. a 20. století. Vypráví o osudu malého chlapce, který po smrti maminky – ač obklopen blízkými lidmi – zůstal na světě sám.

Projekt scenáristy a režiséra Jaroslava Brabce obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: Beltfilm ● Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové

Kytice

Film autorů Miloše Macourka a Františka A. Brabce vypráví baladické příběhy českého literárního skvostu 19. století – básnické sbírky Karla Jaromíra Erbena *Kytice*.

Projekt obdržel grant na scénář a současně certifikát Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: J & J Jakubisko Film ● Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové

Musíme si pomáhat

Film scenáristy Petra Jarchovského a režiséra Jana Hřebejka. Dramatický příběh „hrdinů proti své vůli“ se odehrává během dvou posledních pohnutých let 2. světové války na českém maloměstě. Vyprávění poeticky a s dávkou černého humoru reflektuje osud Čechů, Němců a Židů ve Střední Evropě.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Pavla Borovana ● Total HelpArt T. H. A.

The Landscape

This film project from Martin Šulík and Dušan Dušek is a rich narrative mosaic which takes place in an imaginary corner of Slovakia. Great twentieth-century events are reflected in the incidents in the lives of ordinary people. Comic situations intermix with tragic ones, poetry with banality, heroism with narrow-mindedness.

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Iva Procházková ● In Film

The Melancholic Chicken

This tragic story takes place on a peasant farmstead somewhere in the mountains at the turn of the last century. It relates the fate of a young boy who, though surrounded by those close to him, remains alone in the world.

This project, written and directed by Jaroslav Brabec, received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Beltfilm ● Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková

The Bouquet

A film created by Miloš Macourek and František A. Brabec which tells the mournful tale of a 19th century Czech literary gem – Karel Jaromír Erben's *The Bouquet*.

The project received a grant for script development and also certification from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: J & J Jakubisko Film ● Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková

We Must Help Each Other

A film by screenwriter Petr Jarchovský and director Jan Hřebejk set in a small Czech town during the last two years of the Second World War. With a dose of black humor, the story poetically reflects the fate of Czechs, Germans, and Jews in Central Europe by recounting a dramatic story of 'heroes against their will.'

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Pavel Borovan ● Total HelpArt T. H. A.

Paralelní světy

Příběh postihuje na zdánlivě banálním milostném vztahu protikladné podoby a jevy současného světa. Světa ryze tvůrčího, vytvářejícího svůj obraz, a světa zaznamenávajícího vlastní sebedestruktivní charakter. Scenárista a režisér Petr Václav (autor *Mariana*) spolupracuje i na tomto filmu s kameramanem Štěpánem Kučerou.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: Tosara Film ● Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové

Početí mého mladšího bratra

Děj nostalgické komedie scenáristy a režiséra Vladimíra Drhy se odehrává v sedmdesátých letech v jednom činžáku v Praze-Vysočanech. Osou příběhu, který začíná odpoledne a končí za svítání, je svatba, již se svým způsobem zúčastní každý obyvatel domu. Příběhu dodává odstup a zároveň širší rozměr komentář hlavního hrdiny, který na všechny události vzpomíná coby zralý muž.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: Whisconti ● Fronda Film ● AB Zlín ● Česká televize – tvůrčí skupina Ondřeje Šrámk

Pramen života

Film režiséra Milana Cieslara a scenáristy Vladimíra Körnera, jehož příběh se baladicky a komorně dotýká nacistické akce usilující o vypěstění nordické rasy. *Lebensborn* je všeobecně znám jako symbol odcizení a převýchovy rasově vhodných dětí. (Na toto téma napsal autor scénář k česko-polskému snímku *Kukačka v temném lese*, který získal Velkou cenu na třetím světovém festivalu v Sapporu v roce 1987.)

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Marči Arichtevy a Marty Prachařové ● Happy Celluloid

Parallel Worlds

The story uses an apparently commonplace love relationship as a backdrop on which to discover the contradictory forms and phenomena of the contemporary world: a genuinely creative world producing its own image and recording its own self-destructive nature. Screenwriter and director Petr Václav (the director of *Marian*) worked once again with cameraman Štěpán Kučera on this film.

The project received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Tosara Film ● Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková

The Conception of My Younger Brother

The plot of this nostalgic comedy written and directed by Vladimír Drha takes place in the seventies in an apartment building in the Prague quarter of Vysočany. The story, which begins in the afternoon and ends at daybreak, revolves around a wedding which everyone in the building celebrates in his or her own way. Commentary from the main character, who remembers each event as a mature man, adds distance and, at the same time, a wider dimension to the story.

The project received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Whisconti ● Fronda Film ● AB Zlín ● Czech Television – Creative Team of Ondřej Šrámek

The Spring of Life

A film from director Milan Cieslar and screenwriter Vladimír Körner whose story tragically and intimately touches on Nazi activities attempting to spread the Nordic race. *Lebensborn* is generally known to stand for the estrangement and re-education of racially advantaged children. (The author wrote a screenplay on the same theme for the Czech-Polish film *Cuckoo in the Dark Wood*, which won the Grand Prize at the 3rd World Festival Sapporo, 1987.)

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Marča Arichteva and Marta Prachařová ● Happy Celluloid

Šest statečných

Povídkový film mladých českých a slovenských režisérů, který humorným a poetickým způsobem prozrazuje jejich pohled na současnost a své vrstevníky. Povídky *Tomík*, *Pražské nokturno*, *Kouzelný zvon*, *Keď nie tak nie*, *Rojkovia*, *Zlodeji* jsou propojeny originálními medailony jednotlivých tvůrců.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové ● In Film

Volba

Příběh se odehrává během dvou dnů, které divák stráví se členy volební komise komunálních voleb. V mozaice poznává tragikomické osudy členů komise a atmosféru současného maloměsta. Volby se stávají pro postavy příběhu i jejich mezním životním rozhodnutím.

Projekt scenáristky a režisérky Alice Nellisové obdržel certifikát Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové ● Pozitiv

Všichni moji blízcí

Film scenáristy Jiřího Hubače a režiséra Matěje Mináče – příběh židovské rodiny na malém městečku před vypuknutím 2. světové války. Hrdinové příběhu řeší dilema, zda emigrovat před nacismem, nebo zůstat ve vlasti, v českém prostředí, kde jsou zakotveni po staletí. Z rodiny se nakonec zachrání pouze desetiletý syn David, a to díky úsilí makléře Nicholase Wintona, který v roce 1939 přijel do Prahy a umožnil emigraci sedmi set dětí do Anglie.

Projekt obdržel grant Eurimages a grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové ● In Film

The Magnificent Six

An episodic film by young Czech and Slovak directors which humorously and poetically reveals their view of the present and of their generation. The stories *Tomík*, *Prague Nocturne*, *The Magic Bell*, *If No, Then No*, *Dreamers* and *Thieves* are connected by original vignettes on the individual directors.

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Iva Procházková ● In Film

The Election

The story takes place over the course of two days which the viewer spends with the members of a voting commission for municipal elections. In this portrait we learn about the tragicomic fate of the commission members and about contemporary small town life. For the characters of the story, these elections represent crucial life decisions.

This project, written and directed by Alice Nellis, received certification from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková ● Pozitiv

All My Loved Ones

A film by screenwriter Jiří Hubač and director Matěj Mináč depicting the story of a small-town Jewish family before the outbreak of the Second World War. The characters try to solve the dilemma: whether to escape fascism through emigration or to stay in their homeland, the Czech environment where their families have lived for centuries. Only ten-year-old David is saved: he was among seven hundred children that the broker Nicholas Winton, a man who came to Prague in 1939, helped emigrate to England.

The project received a Eurimages grant and a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská a Helena Slavíková ● In Film

Zpráva o putování studentů Petra a Jakuba

Příběh se zabývá aktuální problematikou postavení Romů v našem světě zákonů a norem. Na problému trestu za těžký zločin, jehož se hrdinové filmu stali svědky, rozvíjí režisérka a scenáristka Drahomíra Vihanová spor o otázce viny a vztahů dvou odlišných kultur a tradic.

Projekt obdržel grant Eurimages a grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Produkce: Cineart Production ● Slovenská televízia ● Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové

Živá voda

Hraný dokument Pavla Linharta o Vincenci Priessnitzovi, vědci, jehož léčebné metody jsou praktikovány dodnes. Dvousté výročí jeho narození je zařazeno do světových výročí UNESCO.

Koprodukce: Part Production ● Česká televize – tvůrčí skupina Ondřeje Šrámka

A Report on the Travels of Students Petr and Jakub

This story inquires into current problems concerning the position of Romanies in relation to the world of laws and norms. Focusing on the problem of punishment for serious crimes witnessed by the film's protagonist, writer and director Drahomíra Vihanová investigates the controversy over the issue of blame and the relationship between two different cultures and traditions.

The project received a Eurimages grant and a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Cineart Production ● Slovak Television ● Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková

Living Water

An acted documentary by Pavel Linhart on scientist Vincenc Priessnitz who developed a medical treatment that is still practiced today. The 200th anniversary of his birth is included in UNESCO's world anniversary.

Coproduction: Part Production ● Czech Television – Creative Team of Ondřej Šrámek

Filmy vyrobené v letech 1992 – 1999

Films produced in 1992 – 1999



1. Akáty bílé
White Acacias

1996



2. Amerika
America

1993



3. Anděl milosrdenství
The Angel Of Mercy

1994



4. Andělské oči
Angelic Eyes

1993



5. ...ani smrt nebere
Where Even Death Does Not Apply

1996



6. Artuš, Merlin a Prchlíci
Arthur, Merlin and the Prchliks

1995



7. Báječná léta pod psa
The Wonderful Years That Sucked

1997



8. Bumerang
Boomerang

1996



9. Ceremoniář
Master of Ceremonies 1996



10. Cesta pustým lesem
The Way through the Black Woods 1997



11. Císař a tambor
The Emperor and the Drummer 1998



12. Co chytneš v žitě
In the Rye 1998



13. Česká soda '98
Czech Soda '98 1998



14. Díky za každé nové ráno
Thanks for Every New Morning 1993



15. Do nebička
The Legend of the Ladybird 1997



16. Don Gio
Don Gio 1992



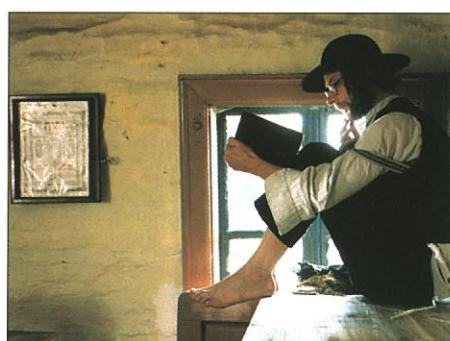
17. Dvojrole
Double Role 1999



18. Eine kleine Jazzmusik
Just a Little Bit of Jazz 1995



19. Fany
Fanny 1995



20. Golet v údolí
The Golet in the Valley 1995



21. Helimadoe
Helimadoe 1993



22. Hrad z písku
The Sandcastle 1994



23. Indiánské léto
Indian Summer 1995



24. Jak chutná smrt
The Taste of Death 1995



25. Jak si zasloužit princeznu
How to Win a Princess 1995



26. Je třeba zabít Sekala
Sekal Has to Die 1998



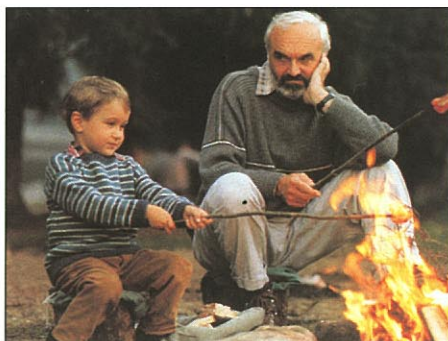
27. Jméno kódu Rubín
Code Name Ruby 1996



28. Kamenný most
The Stone Bridge 1996



29. Knoflíkáři
Buttoners 1997



30. Kolja
Kolya 1996



31. ... koně na betoně
... Horses on Concrete 1995



32. Konto separato
Conto Separato 1997



33. Král Ubu
King Ubu 1996



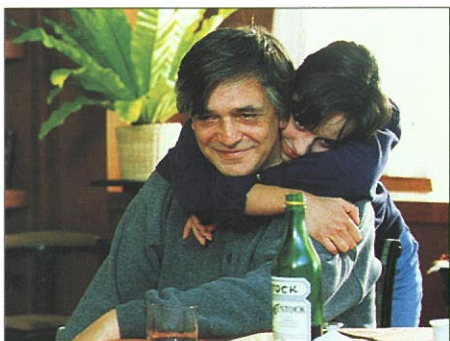
34. Kráva
The Cow 1993



35. Krvavý román
A Sanguinary Novel 1992



36. Lotrando a Zubejda
Ruffiano and Sweeteeth 1997



37. Má je pomsta
Vengeance is Mine 1994



38. Malostranské humoresky
Humoresques from the Lesser Town of Prague 1995



39. Marian
Marian 1996



40. Městem chodí Mikuláš
St. Nicholas Is in Town 1992



41. Minulost
The Past 1999



42. Mladí muži poznávají svět
Young Men Discovering the World 1996



43. Mňága – Happy End
Mňága – Happy End 1996



44. Modré z nebe
Blue Heaven 1997



45. Mrtvej brouk
Dead Beatle

1998



46. Návrat idiota
The Return of the Idiot

1999



47. Nejasná zpráva o konci světa
An Ambiguous Report About
the End of the World

1997



48. Nesmrtelná teta
The Immortal Aunt

1993



49. O perlové panně
The Pearl Maiden

1997



50. O třech rytířích, krásné paní a lněné kytli
Of Three Knights, a Beautiful Lady
and a Linen Sark

1996



51. Orbis Pictus
Orbis Pictus

1997



52. Pasáž
The Passage

1996



53. Pelíšky
Cosy Dens

1999



54. Poslední přesun
The Final Transfer

1995



55. Postel
The Bed

1998



56. Princezna ze mlejna
The Princess from the Mill

1994



57. Rivers of Babylon
Rivers of Babylon 1998



58. Řád
The Order 1993



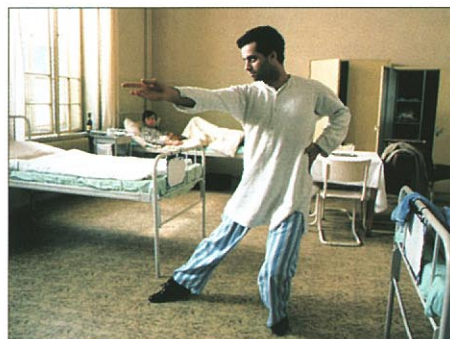
59. Saturnin
Saturnin 1993



60. Sedmero krkavců
Seven Ravens 1993



61. Stůj, nebo se netrefím
Halt, or I'll Miss! 1998



62. Učitel tance
The Dance-master 1994



63. UŽ – Uživej Života
Seizing the Day 1996



64. Výchova dívek v Čechách
Bringing Up Girls in Bohemia 1997



65. Zahrada
The Garden 1995



66. Zapomenuté světlo
A Forgotten Light 1996



67. Zdivočelá země
A Land Gone Wild 1997



68. Zdravý nemocný Vlastimil Brodský
The Wholesome Sick Beloved Brodsky 1999



69. Zviditelnění
Visualization

1997



70. Žiletky
Razor-blades

1993

Rejstřík titulů

Title Index

Císař a tambor	9
Co chytneš v žitě	11
Česká soda '98	13
Dvojrole	17
Minulost	15
Návrat idiota	19
Pelišky	21
Zdravý nemocný Vlastimilený Brodský	23

The Emperor and the Drummer	9
In the Rye	11
Czech Soda '98	13
Double Role	17
The Past	15
The Return of the Idiot	19
Cosy Dens	21
The Wholesome Sick Beloved Brodsky	23

Eliška má ráda divočinu	24
Hanele	24
Kanárek	24
Krajinka	25
Kuře melancholik	25
Kytice	25
Musíme si pomáhat	25
Paralelní světy	26
Početí mého mladšího bratra	26
Pramen života	26
Šest statečných	27
Volba	27
Všichni moji blízcí	27
Zpráva o putování studentů Petra a Jakuba	28
Živá voda	28

Elisa Loves It Wild	24
Hanele	24
V.O.P. (Very Ordinary Person)	24
The Landscape	25
The Melancholic Chicken	25
The Bouquet	25
We Must Help Each Other	25
Parallel Worlds	26
The Conception of My Younger Brother	26
The Spring of Life	26
The Magnificent Six	27
The Election	27
All My Loved Ones	27
A Report on the Travels of Students Petr and Jakub	28
Living Water	28

Elektronickou verzi tohoto katalogu najdete na internetové adrese:
<http://www.czech-tv.cz>

The electronic version of this catalogue can be found at the following Internet address:
<http://www.czech-tv.cz>

© Česká televize, červen 1999

Česká televize & český film 1998/99

Vydala Česká televize – Public Relations a mezinárodní vztahy
Kavčí hory
140 70 Praha 4

Grafické zpracování DTP studio ČT a Trilabit, s.r.o.
Tisk Label, s.r.o.

ISBN 80-85005-18-2

© Czech Television, june 1999

Czech Television & Czech Cinema 1998/99

Published by Czech Television – Public and International Relations
Kavčí hory
CZ – 140 70 Prague 4

Produced by DTP studio of Czech Television and Trilabit, s.r.o.
Printed by Label, s.r.o.

ISBN 80-85005-18-2

International Sales

Czech Television – Telexport

Kavčí hory
CZ – 140 70 Praha 4

Tel.: 420-2-61 21 29 45
Fax: 420-2-61 21 13 54

E-mail: telexport@czech-tv.cz
<http://www.czech-tv.cz>